

Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[Oni] zaś natychmiast pozostawiwszy — sieci zaczęli towarzyszyć Mu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś zaraz opuściwszy sieci rybackie podążyli za Nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oni zaś zaraz pozostawili sieci i poszli za Nim.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oni zaś zaraz opuściwszy sieci zaczęli towarzyszyć mu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś zaraz opuściwszy sieci rybackie podążyli za Nim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na te słowa bez wahania pozostawili sieci i poszli za Nim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oni natychmiast porzucili sieci i poszli za nim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oni zaraz opuściwszy sieci, szli za nim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A oni natychmiast opuściwszy sieci, szli za nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oni natychmiast, zostawiwszy sieci, poszli za Nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oni natychmiast porzucili sieci i poszli za nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni natychmiast porzucili sieci i poszli za Nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni natychmiast zostawili sieci i poszli za Nim.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Od razu zostawiwszy sieci, poszli za Nim.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Natychmiast zostawili sieci i poszli za nim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oni porzuciwszy zaraz sieci poszli za Nim.

¹⁾ <x>470 4:22</x>; <x>480 10:28</x>; <x>490 18:28</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Негайно залишивши сіті, вони пішли за ним.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ci zaś prosto z tego - natychmiast puściwszy od siebie te sieci myśliwskie wdrożyli się jemu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś oni zaraz opuścili sieci i za nim poszli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Od razu zostawili sieci i poszli z Nim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oni od razu porzucili sieci i poszli za nim.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Bez wahania rzucili sieci i poszli z Nim.